

F

afu. y s. l. g. l. n m.

JUAN FERCHEN

BARCELONA

DESPACHO

Rambla de las Flores, 16

Teléfono A 4942

PARTICULAR

Plaza Molina, 3, 1.^o-2.^a

5574/2

D. J. Manuel Claussells,
Muy S. mo: Supongo que esta
noche irá V. al Liceo y espero tener
el gusto de verle. Caso de no en-
contrarle, pasaré mañana por su
casa y le agradeceré muy agradecido
si V. dejare recado donde y a qué
hora le podría ver mañana.
Queda adelantada de su

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

E. Oficial.

Número

Para de núm. palabras depositado el a las

PARIS 08213 26 20 9H25 =

MALHEUREUSEMENT IMPOSSIBLE PROMETTRE RECULER CONCERT REUS PRIS AUTRES ENGAGEMENTS
ESSAYZ MAINTENIR 24 SEXTETT RESTE VOTRE DISPOSITION POUR AUTRE COMBINAISON MEME
DATE = FLEURY =

29 } Bignette
30 }
31 }

Dobles
Bignette

1/2 Bignette
Balnear 133
4-25

PORTO GRATUITO

TELEGRAMA

157

CLAUSELLS MERCADERO 23 BARCELONE.

RESIDENCIA D'ESTUDIANTS
DE CATALUNYA

Riu Rosas, 97 (L. B.)

Amic Clausells:

Sei que el pianista Rad-
lewski ha estat proposat
al President de la A. de
Música de Càmera per
uns concerts.

Radlewski és profes-
sor, tinc entès, del Conser-
vatori de Viena i una
real eminència.

Per tractar-se adoncs
d'un parent molt pròxim
del meu bon amic el pro-

un mot de resposta que podrien adre-
sar a l'Ateneu com a bloc més pròxim.
graus merces per endavant, i manar
en canvi com vulguen al vostre afi-

Miguel Ferrà

Professor Artur Farinelli
que acaba d'explicar un
curs monogràfic de ca-
ràcter literari a l'Insti-
tut d'E.C., tinc un in-
terès en apoiar el seu de-
sig de venir a Barcelona.
Em permetreu la llibertat
de recomanar aquest afer
a la vostra bona amistat?

No més ^{amb} que se li oferís
l'ocasió de donar aquí
un sol concert, ja confia
ell d'imposar-se al nostre
públic. Desitja pogues
venir prompte.

Us estimareu cordalment

1^{er} concert

- 1 Oboe - Beethoven
 2 oboes, 2 clarinettes, 2 cors, 2 bassons.
 2 Sonate à 2 flûtes sans bass. J. Ch. Naudot
 (... 1762)
 3 Marche Röntgen
 1 Chanson à 8 voix Vincent d. Indy
 Flûte, hautbois, 2 clarinettes, cor et 2 bassons

2nd concert.

- 1- Sérénade en ut mineur Mozart
 2 oboes, 2 clarinettes, 2 cors, 2 bassons
 2 Sonate à trois Haendel
 pour 2 oboes et basson.
 3 Préludio et fuguette G. Piccini
 4 Dixtuo Fresco
 2 flûtes, 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 cors, 2 bassons.

 SOCIÉTÉ MODERNE
 D'INSTRUMENTS
 A VENT
 Fondée en 1895

SIÈGE SOCIAL :
 13, Rue de Siam, Paris (16*)

Cher Monsieur

Vous avez dû me mes deux menus
 les partitions de chansons & dans
 Caprice
 Préludes & fugues.

J. Tardieu
 J. Jais
 Piccini.

Le menu

Mozart

Guillemet

Bachmann

en trois parties différentes. J'ai prêté le plus
 rapidement possible. Pour le reste, mes deux amis
 m'ont donné les notions analytiques que j'ai écrites moi-
 même très rapidement. Évidemment mes amis en ont
 besoin & les faire faire eux-mêmes. Mais j'ai fait
 pour le mieux, et c'est le seul moyen de vous
 procurer une possibilité de composer un programme.
 J'espère que vous ne me le reprocherez pas.

Le paquet expédié par le magasin Durand est
 de la musique achetée à nos frais selon vos instructions.
 Mozart & Bachmann m'appartiennent & mes deux
 ont été fait comme il le fallait sur les menus.
 à Bachmann.

Edouard Gauré est un pianiste excellent
 & a fait toute la tournée d'Espagne-Portugal &
 avec un grand succès. Disciple de Diémer
 dans lequel le digne digne il obtient le 1^{er} Prix.
 au Conservatoire en 1902, il a fait une carrière

ORIGINAL AL CENTRE DOCUMENTALIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

très remarquable et a joué une scène dans les
principales de France, en Suisse, en Espagne
Belgique. Il a joué comme artiste virtuose
à Paris, à Cologne, à Amsterdam, à
Pescadore.

Il me marque adroitement une bonne
philosophie de la scène au complet et je n'ai
plus le temps de la faire faire; a mal très tard.
C'est joint la même à tout bon.

Quant à Darius Mischaut je n'ai
expliqué de voir mes idées sur une
révolution politique de la scène en valeur de
son œuvre. C'est une personnalité extrêmement
intéressante qui mérite un traitement spécial.

Est-ce que j'ai été irrité par une
demande une indication pour le hôtel?

Mais nous à Bâle nous l'avons.

c. 19. 35.

Mais nous en 1935.

Louis Fleury

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

Paris 13 rue Mignard. XV

Cher Monsieur Escal

Une folatelle qui s'engage après moi veut que
je sois toujours à l'endroit en cillans lorsque vous
viendrez à Paris de sorte que j'ai encore cette fois
perdu l'occasion de vous voir et de vous applaudir.
Pardonnez cette lettre intéressée que j'ai une fois
passée par l'intermédiaire de Mignard. Je
suis en ce moment en correspondance avec M. Soler
au sujet de la possibilité de produire un spectacle
de hauts modèles d'instruments à vent. Je
suis immensément heureux de retrouver le bon et
si vous pourriez nous faire entendre un catalogue
de tout ce que vous avez. Puis j'ai une obligation
à votre égard auprès des autorités compétentes de
Barcelone. Je ne sais si les possibilités financières
nous permettraient de faire tout le tournoi au
complet. Si nous avions 10, nous pourrions
peut-être faire entendre ce chef d'œuvre dont
nous connaissons les créateurs : le pixtor et Éros
lui-même à 6 (quintette à vent et piano)
notre spectacle est varié et plein de musique.

Tout ce que nous pourrions faire pour vous dans
votre reconnaissance et j'ai l'espoir que si vous
nous jurez de votre effort, nous en serons
revenus, nous aurons bien d'être fier. Sincèrement

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ

CARPESÀ CONSERVACIÓ

Letter to the Honorable Secretary of the Navy

Louis Fleury

18 June 1921

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

SOCIÉTÉ MODERNE
D'INSTRUMENTS
A VENT

Fondée en 1895

SIÈGE SOCIAL :
13, Rue de Siam, Paris (16*)

Paris 13 rue Mignard
14 septembre

Monsieur

Votre lettre me parvient aujourd'hui et je me demande si elle-ci arrive au temps utile pour la réunion de votre Comité. J'ai déjà écrit à M. Soler de correspondre avec vous immédiatement pour essayer de combiner le voyage à Barcelone avec une tournée en Espagne. Je crois que ce serait la meilleure combinaison. J'ai présenté M. Soler et je lui ai dit que les meilleurs moments pour notre ensemble étaient en octobre ou après Pâques (si vous n'avez pas de contre-indication).
en octobre ou après Pâques

Si vous demandez notre déplacement spécial pour Barcelone avec 10 artistes je crois qu'il faut envisager 2 cas minimum et au moins 10.000 Francs de cachet global - mais si vous voulez bien nous arranger avec M. Soler et les autres sociétés Philharmoniques de façon à ce que nous ayons un nombre plus important de concerts, nous pourrions réduire assez considérablement les frais.

Pour le programme j'ai une idée ci-dessus un projet approximatif que nous pourrions naturellement modifier selon les circonstances et vos desirs -

Il y a deux mois déjà que j'ai mis en correspondance avec Monsieur Soler - Je lui ai

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARTESA CONSERVACIÓ

indiquer les conditions les plus favorables pour
une tournée à travers l'Europe et je suis sûr
que si les Philanthropes veulent bien se mettre
d'accord sur notre engagement, ce sera une ~~très~~ facile
de nous réunir. Nous sommes extrêmement heureux
de pouvoir réaliser le vif désir que nous avons de
retourner en Europe et de faire nos débuts dans
le Blue Yaculone

Veuillez nous adresser une lettre pour moi.
Ces lettres et moi, mon mari, et mes vêtements
les plus distingués

Louis Fleury

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

Le 11 Septembre 1921

Monsieur Louis Fleury
13, rue Mignard
P a r i s (16)

Monsieur,

mon illustre ami Pablo Casals m'a fait connaître la lettre que vous lui avez adressée au sujet de la SOCIÉTÉ MODERNE D'INSTRUMENTS À VENT.-

Je me ferai le plaisir d'en faire proposition à notre Comité, et pour cela, je vous prie de vouloir me répondre aux questions suivantes :

1. Date vers laquelle votre Dictionnaire pourrait se rendre à Barcelone.
2. Cachet pour une et pour deux séances, celles-ci avec un jour d'intervalle.- La quantité "net", sans aucun frais à notre charge, hors la salle, programmes, réclame, &
3. Le répertoire à proposer (Beethoven, Mozart, Haydn, et quelques modernes, Debussy, Enesco, &, &.)

Le Comité doit se réunir vendredi prochain (16 ct.) et vous serez bien aimable de me répondre au moment même de recevoir cette lettre, pourvu que la réponse soit ici avant la réunion.-

Avec les compliments de Mr. Casals, je vous prie de vouloir agréer, Monsieur, mes salutations les plus distinguées

Paris. 13 rue Mignard.

Cher Monsieur

Avy. une revue des publications
de M. Soler pour une Société
d'Instrument à Vent : le

pour en je une en suite je
lui en l'accepter en le priant

de se mettre en rapport

avec nous car je pourrais

lui il fait plus protéger

de recevoir un nombre

de concert en espèce plutôt

que d'essayer un voyage

spécial. Je n'en plus de

nouvelles je n'ai hélas

de savoir s'il une à venir

Tous mes dévoués sentiments

Louis Fleury

* Expédié par
M. Flury
Dent à
Rue Mignat
N° 13
* L'inscription du nom et de l'adresse de l'expéditeur
est facultative.

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

18 30
4 P X
1921
CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



M. J. Clausells

Mercedens 23 prod.

Barcelona

(Espagne)

22 Octubre 1921

Sr. D. Joaquim Forcada

Sabadell

Distingit Senyor :

Mi al en poder del conserge del nostre local social, Passatge de Sant Josep, lletra E, els següents rebuts, a càrrec de vostè :

Concerts II - III/IV - V/VIII = Pts. 35,00

Aquests rebuts quedarem allà perquè vostè els fes passar a recullir oportunament.- Pot-ser en el fons es tracta d'un mal-entes; però, sigui com vulgui, els rebuts estan pendents, i això em fa demanar a vostè que vulgui fer-los passar a recullir pel recader, o enviant el seu import per giro postal, segells de correo de 5, 10, 15, 20 o 25 cèntims.-

En endavant, enviarem les invitacions a vostè per correo, i el rebut a casa del Sr. Tarragó. Suposo que és així com ho desitja vostè.-

Esperant noves seves, em plau saludar-lo ben afectuosament

L. S. M. Claurells

Muy querido:

Ayerche no tuve el
gusto de encontrarte en casa.

Como supongo que
irá esta noche al concierto de Larra
espero poder verte, pues además el
Sr. Luzano (de la Vanguardia) y el Sr. Pabian
descansan habitual con V.

Tengo en la gradería de patio fila 8 4º 28.

Esperando poderle ver me
despidó en V. afecto 17.9.22

Manfredino.

Barcelona 18/2.1922.

VIAJES INTERNACIONALES

TELEGRAMAS: MUNDIALINF FERCHEN

J. FERCHEN

TELÉFONO 4942 A

BARCELONA

RAMBLA DE LAS FLORES, 16

Contestación a su carta del

Barcelona 18 de Enero de 1922.

Sr. D. Manuel Clausells,
Secretario de la Asociacio de
la Musica de Camera de
Barcelona,

Presente.

Muy distinguido Sr. mio:

Tengo el gusto de acusar
recibo de su grata del 15. corr. de cuyo contenido
tomé buena nota, dandole mis mas expresivas gracias
por el interes que V. se ha tomado.

Esperando que en otra ocasión haya
mas exito me suscribo de V. affmo. s. s.

q. e. s. m.

Manuel Ferchen

1 març 1922

Sr. D. Josep Figuerola i Tressols
Menendez Pelayo, 23
Interior

Molt distingit Sr. :

Em diu el cobrador que havent presentat els rebuts al seu domicili, li fou indicat que devia presentar-los a la Rambla de Catalunya, 94, i com sigui que tampoc allà se n' han fet càrrec, em permeto pregar-li que se serveixi recollir-los al mateix Palau de la Música Catalana, demà, dijous, des de les nou del vespre, on també li serà entregada l' invitació pel concert de la mateixa nit, i podrà vostè deixar instruccions concretes per el successiu.-

Serveixi-s entrar al Palau, no per la porta principal, sinó per la del Passatge, demanant allà per aquest servidor seu,- que el saluda molt afectuosament

Secretari Gral.

*Per les tardes de 4 a 6
a la Rbla. Catalunya*

Barcelona 29 de Marzo de 1924.

Sr. D. Manuel Clausells,

Secretario de la Asociacion de la Musica de Camara,

Presente.

x-x-x-x-x-x-x-x-x-x

Muy Sr. mio:

Respecto al Orquesta Filarmonica de Berlin me comunican que aceptaran

10 conciertos en el termino de 14 dias contado desde la fecha del primer concierto a una participacion del 65 % en la recaudacion garantizandosele un minimum de Ptas. 80.000.- para los 10 funciones y pagandosele el viaje y transporte de 1ª clase en España, corriendo a cargo de la Filarmonica los gastos del viaje hasta la frontera española y de fonda etc.

El dirigente será el Sr. Reiner, que actualmente está en Roma y dirigirá aquí en el proximo mes Tannhauser y Lohengrin. La orquesta se compone de 73 musicos. Condiciones de pago: Ptas. 10.000.- a pagar al firmar el contrato, Ptas. 20.000.- a pagar 10 dias antes de emprender el viaje desde Berlin, cuyas cantidades se liquidarán en los ultimos tres conciertos. Mi comision 5 % de la recaudacion total a pagar pro rata entre las 2 partes contratantes, así es que serian el 35 % del 5 % a pagar por Vds.

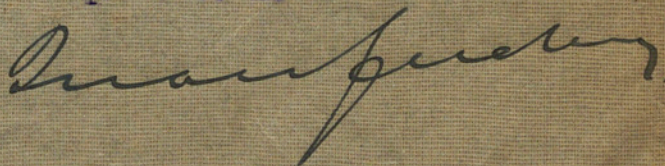
Estoy muy contento haber podido lograr la rebaja a Ptas. 80.000.- en vez de 90.000.-.

El plazo de 14 dias para 10 conciertos considero muy corto y supongo que ha de ampliarse a 20 dias, lo cual cual creo obtendra.

Esta noche estaré en el Liceo y trataré de encontrarle en el sitio que Vd. estaba el otro dia. De lo contrario le ruego me diga, donde quiere que le vea.

De Vd. affmo. s. s.

q. e. s. m.



7 abril 1922

Sr. D. J. Ferchen
R. Flores, 16
P r e s e n t e

Muy Sr. mio :

Se ha recibido ya el cablegrama de New-York que
lá dije, y ya no es posible en la temporada actual
lo de la Orquesta Filarmonica berlinesa.-

Por otra parte, las averiguaciones realizadas res-
pecto a Bilbao, dieron tambien resultado negativo, de-
bido a lo adelantado de la temporada.- Allá terminan
la temporada de conciertos a principios de mayo.-

En resumen: Que podemos dejar el asunto sobre la
mesa para la temporada próxima.- Preparado entonces
con toda calma, y pudiendo atender tranquilamente a
todos los detalles a que tendria que dar lugar una
"tourné" como la expresada, es casi seguro que lle-
garíamos a realizarla.-

En su virtud, ruego a Vd. que desde ahora quie-
ra preguntar a que época podría venir la orquesta
dentro del Curso 1922-23, siendo preferible para nos-
otros a fines del corriente año o primeros del veni-
dero.-

Por otra parte, precisaria arreglar lo del tiem-
po que ellos darían para los 10 conciertos, ya que en
el espacio de 14 días, no hay posibilidad alguna.-

En espera de sus siempre muy apreciadas noticias,
con toda satisfacción le saluda su atto. s. s.

q. e. s. m.

Barcelona 24 de Abril de 1922.

Sr. D. Manuel Clausells,

Secretario de la Asociacio de la Musica de Camera de
Barcelona.

X-X-X-X-X-X-X-X

Muy distinguido amigo:

Refiriendome à nuestra ultima entrevista, tengo que participarle que la Orquesta Filarmonica de Berlin en las fechas indicadas no puede dar conciertos fuera de Alemania, porque están entonces ocupadidimos y los maestros perderian ademas sus discipulos si tuviesen que estar 6 semanas fuera de Berlin. De manera para esta orquesta no puede ser otra epoca que la de Mayo-Junio-Julio.

Pero da la casualidad que en la Opera de Berlin, (vale tanto sino mas que la Filarmonica), tiene que hacerse reformas y por lo tanto la orquesta está libre y podia venir à España en la fecha indicada. El Dirigente podrá ser el Director General de Musica Sr. D. Leo Blech, que ha dirigido en Madrid con gran exito ó el Intendente Profesor Dr. Max von Schillings, compositor de la "Mona Lisa".

Digame si yo debo seguir las negociaciones ~~con~~ esta orquesta y conviene que sea pronto, pues ya hay varias ofertas del Extranjero, incluso de los Estados Unidos.

Le ruego me indique donde y à qué hora le puedo ver para hablar mas detalladamente del asunto.

De Vd. affmo. s. s.

q. e. s. m.

Juan Ferchen

PARIS, LE 24 octobre. 1921

Monsieur

Je vous envoie un mot de Mr. Soler pour
 me conseiller de vous écrire directement
 au sujet de votre voyage possible
 à Barcelone. Je pense que maintenant
 que le séjour des concerts à Paris est
 ouvert, le meilleur époque pour une
 tournée en Espagne serait après Pâques
 & donc le temps de préparer à l'avance
 de l'argent pour vous proposer
 un engagement à partir du 15 avril
 jusqu'à la fin de l'été, c'est
 votre meilleur moment. Surtout
 nous pourrions combiner ce voyage
 avec une tournée qui nous est proposée
 en Portugal

Je vous ai écrit mes conditions

les plus modestes pour un voyage
 spécial, mais si vous pouvez combi-
 ner cette tournée avec d'autres visites
 espagnoles, cela faciliterait les choses.

Pourriez-vous me dire s'il y
 a d'autres visites en Catalogne et
 le nom de leurs propriétaires? Je leur
 écrirais directement pour essayer de
 combiner etc.

Avec l'appréhension d'une telle
 tâche, je vous prie d'agréer, Monsieur,
 l'assurance de mes sentiments les
 plus distingués

Louis F. Leroy

13 rue Wignand.

Paris XVI

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

, le 7 mai 1922

Monsieur Louis Fleury
13, Rue Mignard
Paris XVI

Monsieur,

Révenant à notre correspondance antérieure, j'ai le plaisir de vous dire qu'il y a quelque possibilité de vous arranger deux concerts à Barcelone, et peut être un dans une ville prochaine, Reus, quoiqu'il s'agit d'une petite société.-

Ces concerts doivent avoir lieu, dans le mois courant, nécessairement.-

Pourrez-vous accepter l'engagement ?

Si oui, il faut qu'au moment même où vous recevrez cette lettre, vous me télégraphiez les jours que nous pouvons choisir pour établir les dates.- Veuillez savoir que nous faisons nos séances au Palau de la Música Catalana, la magnifique salle de concerts, où il y a plusieurs engagements beaucoup à l'avance.- Dans ce mois, le 15, 20 et 26 il y a des Concerts de l'Orchestre Pau Casals, le grand ami que vous aurez le plaisir de connaître comme Directeur - admirable, naturellement.- Ces dates, et peut être d'autres sont déjà prises.- Il ne faut pas y soigner.- Je vous dis tout cela à fin que vous ne signaliez pas deux jours seulement - que peut être ne seraient pas libres.- Veuillez en signaler plusieurs, et par télégraphe je vous fixerai exactement.-

Le cachet, environs 10.000 (dix mille francs), tous les frais à votre compte.- Je crois qu'il est nécessaire que vous venez avec un pianiste - Milhaud ou quelque autre que en même temps que bon pianiste fait bon auteur, et auquel vous pouvez jouer quelque ouvrage d'importance.- S'il s'agit de Milhaud, il s'agirait de la Sonate.- Le programme doit être établi d'une façon très diverse: Quintette Beethoven, Quintette de Mozart, Trio Beethoven, Duetto d'Enesco, et pièces à deux, trois, quatre, etc., instruments.- Je crois que vous avez joué à Madrid récemment des pièces du XVIIIème siècle pour flûte, du plus bel effet.- Je dois vous prévenir qu'il s'agit d'un grand public élégant, par conséquent quelque peu difficile de saisir, mais d'une grande perception artistique.-

Si sur les 10.000 francs dont vous m'avez parlé dans votre correspondance antérieure, vous n'avez pas compté avec le pianiste, dites-moi quelle sera l'augmentation.- Mais nous considérons nécessaire ce collaborateur pour donner plus de diversité au programme.-

Après que vous m'aurez télégraphié (Je vous prie que cela soit par dépêche URGENTE, que j'attends pour tout le mardi prochain) veuillez m'écrire avec les deux programmes pour Barcelone.- Ici les programmes se divisent en trois parties avec un intervalle de 20 minutes entre chaque une.-

Entre les deux concerts il faudrait un jour de repos, que

je tâcherai de vous faire profiter avec le concert dans la petite ville.- Votre cachet pour ce concert devra être très réduit.- Quand je saurai les dates, je ferai mes démarches, et je vous en dirai le résultat.-

Pour les ouvrages d'importance (Quintettes, Trios, Duetto, Sonate Milhaud, etc.) il faudra que vous ayez soin de nous remettre immédiatement un exemplaire de la partition, pour en faire des études thématiques.- Vous pourrez les acheter et nous les remettre, les frais à notre compte.-

Veuillez avoir l'obligeance de me donner vos nouvelles immédiatement et par télégramme urgent.- Vous recevrez cette lettre demain.- J'attends votre réponse mardi.-

Avec mes remerciements à l'avance, je vous prie de vouloir agréer, Monsieur, mes salutations les plus empressées

Telegrammes et toute la
correspondence :
Manuel Clausells
Merceders, 22, prol. primera
BARCELONA (Espagne)

Cher Monsieur,

Voulez Vous m'arranger
une tournée en Espagne
et Portugal pour la saison
prochaine ? Je serais ravi
de chanter de nouveau dans
Votre belle Barcelone et
en Espagne ! Écrivez moi les
propositions que Vous
pourriez me faire et si
Vous voulez m'arranger
quelque chose.
J'espère que Vous allez très

bien ainsi que la charmante
épouse.

Il attend une réponse immé-
diate et Paris envoie, ainsi
qu'à Monnien Fedot et
au ^{trav} ^{tr} mes salutations
à ses plus amicaux

Marya Freundowa

8 Rue Dangeau

Paris XVI

Ce 8 Mai 1922

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial,

Número

Para de núm. palabras depositado el a las

PARIS 102-39-9-10H55 -

PROVEZ VOUS GARANTIR MINIMUM 13000 FRANCS TROIS CONCERTS CACHET PIANISTE INCLUS
LIBRES 23 AU 28 PREFERENCE / 25 26 27 FERIIONS REUS EN SEXTETTE S'I CACHET TROP ELEVE
VIENDRIONS SEXTETTE POUR 9000 NECESSITE REPONSE TELEGRAPHIQUE - FLEURY -



PORTE GRATUITO

TELEGRAMA 2

CLAUSELLS MERCADERS 23 BARCELONE

TELEGRAMS

Paris

Fleury 13 rue Mignard

Acceptons 23 24 25 garantissons 13.000
francs avec excellent pianiste envoyez urgent
programmes et matériel réclame salutations

Clausells

Merceders, 23, prsl. la.
9.5.1922

INDICACIONES DE SERVICIO

Recibido de

Hilo núm.

El Oficial

Para

de

núm.

palabras

depositado el

a las

PARIS 01 11 13 0540

PROGRAMMES PARTIS MERCREDI PRIERE ACCUSER RECEPTION = FLEURY

Número



PORTE GRATUITO

TELEGRAMA

= CLAUSELL MERCA'DERS 23: BARCELONE

13 rue Mignard 104

SOCIÉTÉ MODERNE
D'INSTRUMENTS
A VENT
Fondée en 1895

SIÈGE SOCIAL :
43, Rue de Siam, Paris (16°)

Cher Monsieur

Je vous ai fait envoyer par les éditions
les partitions de

Chanson & dans
Oulandis & fustelle
Ceprie

1° Tudy
Pierri
J. Sains.

Je vous expédie le quintette de Beethoven & vous
enverrai de vous faire parvenir un double de la
partition & le dièse de Mozart. En outre, j'ai
indiqué à la tête quelques notes sur

Emilio, Haendel, & Wally, Rimsky - il faut
me pardonner l'insuffisance musicale de
ces notes. Si une mauvaise écriture, j'ai fait
de mon mieux, mais la rapidité de notes empêche
tout un grand obstacle !

Nous arrivons ~~à Paris~~, le

Lundi soir - c'est la première fois que nous
sommes à Bordeaux & j'ai connaissance par les hôtels.
Pourriez-vous nous rendre le service de nous
faire réserver dans un hôtel convenable, qui
ne coûte pas autant que l'hôtel 15 pts. par
jour pour la pension (c'est ce que nous aurons
payé au maximum dans les meilleurs hôtels
& Espagnol) les chambres pour tout le monde
autant que possible réparties & au moins 3 chambres
à un lit & 4 à 2 lits ? Mike pardonne de vous

ORIGINAL AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

chayer de us details mais j'aimerais
pouvoir assurer à us membres un logement de
leur arrivè

Mais même pas d'argent. Je suppose
que us comités ont leur c. 9 h. 3/4 ? C'est
Wanda Landowska qui m'a dit que c'était
le habituel. Elle m'a chagriné de us amitiés pour
us

Yus réactions à us

Louis Fleury

10-5-22

ORIGINALS AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ CARPESÀ CONSERVACIÓ

, le 17 mai 1922

Monsieur Louis Fleury

Paris

Cher Monsieur,

J'ai reçu aujourd'hui votre lettre du 14, avec les notes, et, par séparé, le Quintette - Beethoven.-

Je vous remercie très sincèrement pour votre obligeance.- Nous tirerons de tout le profit possible dans le brevité de temps dont nous disposons.- Mille remerciements.-

J'ai fait quelques démarches près les hôtels de bonne catégorie, et, en résumé, je vous conseille le "Palace Hotel" duquel Mme. Wanda Landowska a été très satisfaite.- Elle y est restée une quinzaine, et elle m'a recommandé de le conseiller à tous les artistes.- Je vous envoie un prospectus, par lequel vous pourrez voir qu'il s'agit d'un excellent hôtel.- Veuillez noter que le prix minimum est de 17 pts., mais j'ai pu obtenir pour vous 15 pts., comme vous désirez.- Je pense que vous en resterez satisfait.- Ils ont voiture et automobile à la gare.- Cependant, moi ou quelque membre de la Société sera probablement à la gare à votre arrivée.-

Les concerts, à 9h 3/4.- Je vous envoie un des programmes de réclame.-

Recevez, cher Monsieur, mes salutations les plus empressées

Respuesta pagada
10 palabras urgente

P a r i s Urgente

Fleury 13 rue Mignard

Reus seulement possible vendredi 26

telegraphiez conformité

Clausells

Mercaders, 23, prel.
19.5.1922

Paris 13 rue Mignard X^{VI}

SOCIÉTÉ MODERNE
D'INSTRUMENTS
A VENT

Fondée en 1895

SIÈGE SOCIAL :

13, Rue de Siam, Paris (16^e)

Cher M. Chauvillat

L'aim. moi vous dir tout le plaisir que mes
amis éprouvent au cours de votre voyage dans votre
ville magnifique et que j'ai mes amis en de
faire et le mariage pour votre belle famille. J'espère
que, de votre côté, vous ne serez pas de mes collègues de
mes propositions et de leur opinion.

Voudriez-vous avoir la grande gentillesse de me
faire parvenir les adresses de toutes les personnes que
connaissent, même, et surtout, si ils sont disponibles —
le fait est évident que nous serions heureux
d'être accueillis les autres. Que nous pourrions en
poursuivre ensuite et si nous venons un grand nombre
de ne pas nous laisser ignorer les opportunités des
jours, quelles qu'elles soient.

J'ai gardé personnellement de mes souvenirs
le souvenir le meilleur et une fois de plus un
bien cordialement votre dévoué

Louis Fleury

28-5-22.

ORIGINALS AL CENTRE DE DOCUMENTACIÓ AL CARPESÀ CONSERVACIÓ

, le 15 juin 1922

Chere Madame Freundows :

Il y a plusieurs jours que je tente de chasser le moment de remplir mon devoir, "à cause" d'une très aimable lettre que vous m'avez adressée.-

Mais pendant tout le mois de Mai et une partie de Juin, j'ai vécu dans une spèce de folie "à cause" des quatre derniers concerts de notre saison: Deux avec la Société d'Instruments à Vent, de Mr. Floury, et deux avec la merveille qui s'appelle le "Trio Cortot-Thibaud-Casals".-

Mais, en fin..... me voilà, avec mes excuses, ma réponse, et votre pardon ?

Je suis ravi que vous voulez retourner en Espagne, et je parlerai de vos désirs avec mes amis de la "Union de Sociedades Filarmonicas de España", à la quelle nous appartenons.- Il serait très convenable que vous vous y adressiez vous même (Voilà l'adresse du Secrétaire, Monsieur Agustin Soler, TORIJA, 4, primero, MADRID), en leur fixant vos conditions, pour 5, pour 10, pour 15, pour 20, etc., concerts.- C'est entendu qu'il n'y a pas de commission.- Je me permets de vous conseiller de vous réduire le tout possible, parceque les sociétés espagnoles -hors Madrid, Bilbao, Barcelone- sont très pauvres.- De mon côté j'y ferai aussi tous mes mieux.-

Mrs. Berelló, Vives et Mares, vous remercient sincèrement vos souvenirs.- Ma femme est aussi ravie de vos compliments.- Veuillez les recevoir à votre tour, très amicaux, de tous eux, - et, avec, l'hommage de mes sentiments les plus distinguées

, le 17 juin 1923

Monsieur Louis Fleury

P a r i s

Cher Monsieur,

Les deux séances du Trio Cortot-Thibaud-Casals
m'ont reporté beaucoup de travail, et je n'ai
eu un seul moment pour m'occuper des rapports
de la presse concernant vos concerts.-

Dans quelques jours, deux ou trois, je me fe-
rai le plaisir de vous les remettre, et je vous
prie pour le moment de vouloir excuser mon retard.-

Veuillez agréer, cher Monsieur, mes amitiés les
plus distinguées

13 rue Mignard.
XII

Cher les claudes

Vous m'avez ouï dire par les critiques
de certains de Barcelone si j'avais
épousé Billy ainsi les portraits (qu'ils
soient) fussent... Pourry-uns ne
vendra le service de me les faire passer?
Les m'ont fait à l'air

Que mille souvenirs les plus certains

Je vous remercie

WZL 22 NOV 1911

W. Z. L.

POST CARD

WRITE HERE.



ADDRESS HERE



Señor D. Manuel Clausells
Mercaders 23

Barcelona

(Espanya)

15 Dbre. 1922

Sr. D. J. Ferchen
Hbla. Flores, 16, ent.
Presente

Muy distinguido Sr. mio :

Las gestiones realizadas en los diversos pueblos catalanes que tuve el gusto de indicarle, no han dado resultado, desgraciadamente.- Por un lado, las Asociaciones, tienen ya organizados sus conciertos para estos meses, y donde no exista asociación, no hay posibilidad de organizar una sesión como la propuesta.-

Me siento verdaderamente, y deseando poder en otra ocasión llegar a una inteligencia, ya sabe que me tiene siempre suyo affmo. servidor

q. e. s. mz